

## ACCORDO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PER KASPERSKY ADAPTIVE ONLINE TRAINING

AVVISO LEGALE IMPORTANTE PER TUTTI GLI UTENTI: LEGGERE ATTENTAMENTE IL SEGUENTE CONTRATTO PRIMA DI INIZIARE L'UTILIZZO DEL SOFTWARE.

UTILIZZANDO O ACCEDENDO AL SITO WEB DEL SOFTWARE, IL CLIENTE CONFERMA IN UN MODO LEGALMENTE VINCOLANTE CHE, QUALE ORGANIZZAZIONE A CUI VIENE FORNITO IL SOFTWARE, HA AUTORIZZATO LA PERSONA CHE ACCETTA QUESTO CONTRATTO A STIPULARE QUESTO CONTRATTO PER E PER CONTO PROPRIO. INOLTRE, IL CLIENTE ACCETTA DI ESSERE VINCOLATO DAI TERMINI E DALLE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. **TALE AZIONE EQUIVALE AD APPORRE LA FIRMA E ALL'ACCETTAZIONE DI ESSERE VINCOLATI E DIVENTARE UNA PARTE CONTRAENTE DEL PRESENTE CONTRATTO CHE NE ACCETTA LA VALIDITÀ LEGALE COME QUALSIASI CONTRATTO STIPULATO PER ISCRITTO E FIRMATO.** IN CASO DI DISACCORDO CON TUTTI I TERMINI E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO, NON USARE IL SITO WEB.

Se è stato stipulato un contratto separato tra il Licenziante (definizione fornita nella Clausola 1.2) e Cliente (definizione fornita nella Clausola 1.3) o tra Cliente e distributore autorizzato del Licenziante, se l'accordo separato ("**Contratto separato**") tra il Licenziante o il distributore autorizzato e il Cliente è in conflitto con qualsiasi disposizione del presente Contratto, prevarrà tale Contratto separato.

### 1. Definizioni

1.1 **Software** indica i prodotti e/o servizi a cui il presente Contratto è allegato e specificati nel Certificato di licenza, che possono includere hardware, hosting, integrazione software, outsourcing tecnologico, set di istruzioni e qualsiasi documentazione correlata.

1.2 **Licenziante** indica Kaspersky Lab Switzerland GmbH, una società che dispone di tutti i diritti necessari, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo i diritti di proprietà intellettuale, di concedere in licenza il Software al Cliente.

1.3 **Cliente** la persona fisica o giuridica e le relative affiliate che hanno stipulato il presente Contratto e ordinato il Software dal Licenziante o dai relativi distributori autorizzati.

1.4 **Affiliato** qualsiasi entità direttamente o indirettamente sotto il controllo di, controllata da o sotto controllo in comune del Cliente, con il controllo definito come proprietà di oltre il cinquanta per cento (50%) delle azioni con diritto di voto o altra partecipazione di controllo.

1.5 **Certificato di licenza** indica un documento consegnato al Cliente all'accettazione dell'ordine e contenente informazioni sulla licenza.

1.6 **Manuale utente** indica il manuale dell'utente, la guida per l'amministratore, il libro di riferimento e i relativi materiali di tipo illustrativo o di altro tipo.

### 2. Licenza.

2.1 In seguito all'accettazione dell'ordine da parte del Licenziante, il Licenziante concede al Cliente una licenza limitata, non esclusiva, non trasferibile ("**Licenza**") per accedere e utilizzare il Software secondo i termini e le condizioni statuiti dal presente Contratto. Le ulteriori restrizioni sull'uso del Software devono essere specificate nel Certificato di licenza applicabile e/o nel Contratto separato. Il Cliente può utilizzare il Software solo in termini di codice oggetto e solo per la formazione del numero di dipendenti del Cliente indicato nel Certificato di licenza.

2.2 Il Certificato di licenza indica il termine iniziale della Licenza ("**Periodo iniziale**"), la commissione di sottoscrizione iniziale per la Durata iniziale ("**Commissione di sottoscrizione iniziale**") e i termini di pagamento applicabili. Il Cliente può rinnovare la Licenza del Software per uno o più termini aggiuntivi di un anno

("Termine di rinnovo") in seguito all'esecuzione di un ordine aggiuntivo del Software. Nel caso in cui il Cliente non rinnovi la Licenza del Software, il Cliente non potrà utilizzare e accedere al Software.

2.3 I Licenzianti e/o i relativi fornitori, a seconda dei casi, devono conservare tutti i diritti, titoli e interessi relativi al Software, inclusi tutti i brevetti, diritti d'autore, marchi, segreti commerciali e altri diritti di proprietà. I Clienti non possono effettuare copie del software. Il Cliente non autorizzerà, né autorizzerà terze parti a (i) modificare, tradurre, localizzare o creare opere derivate del Software, (ii) distribuire, vendere, prestare, noleggiare, trasferire, trasmettere, decompilare, disassemblare, eseguire ingegneria inversa o tentare di ricostruire, identificare o scoprire codice sorgente, tecniche dell'interfaccia utente sottostanti o algoritmi del Software con qualsiasi mezzo e per qualsiasi scopo, (iii) fornire concessioni, locazioni o altri diritti sul Software a terze parti, (iv) intraprendere una qualsiasi azione che collocherebbe il Software nel campo del pubblico dominio, (v) rimuovere o disabilitare le funzionalità di sicurezza del Software, (vi) rimuovere gli avvisi di marchio o copyright dal Software o (vii) utilizzare il software in violazione della legge.

### **3. Obblighi del Cliente**

3.1 Il Cliente deve rispettare e non aggirare eventuali limitazioni tecniche nel Software come specificato nel Manuale utente e rispettare tutte le leggi applicabili in relazione all'utilizzo del Software. L'accesso del Cliente al Software potrebbe essere immediatamente interrotto nel caso in cui il Licenziante stabilisca che il Cliente non stia utilizzando il Software in conformità ai termini della licenza.

3.2 Il Cliente è tenuto a garantire (i) che tutto il contenuto fornito dal Cliente, inclusi ad esempio immagini, testo ecc, non violi o violi in altro modo i diritti di terzi e (ii) di essere in possesso di tutte le necessarie autorizzazioni da parte di terzi in relazione all'uso, se necessario.

3.3 Il Cliente dovrà mantenere riservate le credenziali (ad esempio nomi utente e password) fornite dal Licenziante e/o scelte dal Cliente in relazione all'uso del Software e non divulgare tali credenziali a terzi. Inoltre, il Cliente dovrà informare immediatamente il Licenziante in caso di divulgazione di tali credenziali e di risoluzione dell'incarico di dipendenti o agenti del Cliente a conoscenza di tali credenziali, in modo che tali credenziali possano essere modificate. Il Licenziante e/o i relativi fornitori non saranno responsabili di quanto segue: (i) accesso del Cliente a Internet, (ii) intercettazione o interruzione delle comunicazioni tramite Internet o (iii) modifiche o perdite di dati attraverso Internet.

3.4 Il Cliente non dovrà fornire a terzi né consentire a terzi l'accesso a un codice di attivazione o ad altri codici utilizzati per accedere al Software, considerati dati riservati del Licenziante.

3.5 Il Cliente dovrà risarcire, difendere e manlevare il Licenziante e relativi fornitori nei confronti di qualsiasi perdita, danno, pretesa o responsabilità di qualsiasi natura minacciata, intentata o sostenuta nei confronti del Licenziante e/o dei relativi fornitori (comprese le ragionevoli spese legali) in relazione all'uso del Software da parte del Cliente.

### **4. Durata e Cessazione**

4.1 Il presente Contratto resterà in vigore durante il Periodo iniziale specificato nel Certificato di licenza e per qualsiasi Periodo di rinnovo in base al quale il Cliente paga la Commissione di sottoscrizione di rinnovo in vigore. In caso di violazione materiale del presente Contratto da parte del Cliente, il Licenziante può recedere immediatamente dal presente Contratto e dalla Licenza per l'uso del Software dietro notifica scritta al Cliente. Qualsiasi altra violazione del presente Contratto può essere comunicata dal Licenziante all'Utente mediante un preavviso scritto di quindici (15) giorni: se l'Utente non pone rimedio alla violazione entro il periodo di notifica di quindici (15) giorni, il Licenziante può rescindere immediatamente il presente Contratto. In caso di risoluzione, il diritto del Cliente di utilizzare il Software e accedere al Software deve essere risolto.

### **5. Pagamento.**

5.1 Le spese di licenza e tutte le imposte applicabili dovute sono esigibili entro il periodo specificato nella fattura commerciale fornita al Cliente dal Licenziante o dal relativo distributore.

### **6. Software di prova.**

6.1 Il Cliente può ordinare una versione di prova del Software. Dopo l'accettazione dell'ordine da parte del Licenziante, il Cliente potrà utilizzare il Software solo a scopo di valutazione e non di produzione. Il Cliente avrà a disposizione trenta (30) giorni per utilizzare il Software, come specificato nella presente clausola. Se il Licenziante definisce un'altra durata per il periodo di prova applicabile, il Cliente verrà informato prima di ricevere le credenziali per l'utilizzo. Se dopo il periodo di prova viene presa la decisione di non ottenere la licenza della versione commerciale del Software, il Cliente cesserà di utilizzare la versione di prova del Software e la cancellerà. Il Licenziante non fornisce supporto tecnico per la versione di prova del Software.

## **7. Elaborazione dati.**

7.1 Il Licenziante elabora i dati in conformità con la "Dichiarazione sulla privacy dei dati Kaspersky Adaptive Online Training" ("Informativa sulla privacy"). L'elenco dei dati e delle finalità del trattamento dei dati è specificato nell'Informativa sulla privacy.

## **8. Assistenza tecnica.**

8.1 Durante il Periodo iniziale del presente Contratto, il Licenziante fornisce al Cliente un servizio di supporto tecnico per il Software (esclusa la versione di prova del Software) in conformità alle regole del Supporto tecnico. Il Servizio di assistenza tecnica e le relative regole sono disponibili all'indirizzo: <https://support.kaspersky.com>.

## **9. Riservatezza.**

9.1 Il Cliente prende atto che il Software, la relativa documentazione e altre informazioni riservate che potrebbero essere fornite dal Licenziante e/o dai relativi fornitori o rappresentanti autorizzati (collettivamente "Informazioni riservate") sono informazioni riservate del Licenziante e/o dei relativi fornitori. Il Cliente accetta di non divulgare le Informazioni riservate a terzi o di non utilizzarle secondo i propri diritti di Licenza ai sensi del presente Contratto. Il Cliente utilizzerà le stesse misure di sicurezza adottate per proteggere le proprie informazioni riservate e segrete, purché ragionevolmente in grado di proteggere le Informazioni riservate. Le Informazioni riservate non devono includere informazioni: (i) già in possesso del Cliente al momento della divulgazione, (ii) già di dominio pubblico o diventate tali senza colpa del Cliente, o (iii) da divulgare ai sensi di legge o di un'ordinanza del tribunale, a condizione che il Cliente informi il Licenziante prima di tale divulgazione e aiuti il Licenziante a prevenire o limitare tale divulgazione richiesta.

9.2 Il Cliente accetta e riconosce che qualsiasi violazione delle disposizioni in materia di proprietà o riservatezza contenute nel presente Contratto causerà un danno irreparabile al Licenziante, che potrebbe ottenere un provvedimento ingiuntivo e tutti gli altri rimedi disponibili in termini di legge in caso di violazione della legge o dell'equità o minaccia di violazione di tali disposizioni.

## **10. Garanzia.**

10.1 Il Licenziante garantisce che il Software offra le prestazioni illustrate nelle specifiche e descritte nel Manuale utente. La presente garanzia non si applica se: (i) il software non viene utilizzato in conformità alle istruzioni e raccomandazioni scritte fornite dal Licenziante, anche se presenti in un'altra documentazione, (ii) il software o parte di esso è stato modificato senza previo consenso scritto da parte del Licenziante, (iii) l'impossibilità del Licenziante di rispettare le specifiche sia causata da instabilità o altri guasti di funzionamento dell'ambiente IT del Cliente o interruzioni dell'accesso a Internet, indipendentemente dalla causa.

10.2 IL CLIENTE RICONOSCE CHE L'ACCESSO AL SOFTWARE POSSA ESSERE INTERROTTO O INDISPONIBILE PER MOTIVI FUORI DAL CONTROLLO DEL LICENZIANTE, COMPRESI A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO I PROBLEMI DELL'AMBIENTE IN HOSTING DEL SOFTWARE. IL LICENZIANTE NON GARANTISCE L'ACCESSO AL SOFTWARE O IL RISPETTO, DA PARTE DEL SOFTWARE, DI QUALSIASI REQUISITO PRESTAZIONALE.

10.3 IL LICENZIANTE DECLINA OGNI ALTRA DICHIARAZIONE, GARANZIA E CONDIZIONE CORRELATE AL SOFTWARE E ALL'ACCESSO AL SOFTWARE, SIANO ESSE ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESI QUALSIASI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ

PER UN PARTICOLARE SCOPO, TITOLO, INFACILITÀ ALL'ATTACCO E DERIVANTI DAL CORSO DI AFFARI O UTILIZZO COMMERCIALE.

## **11. Limitazione di responsabilità.**

11.1 IN NESSUN CASO, IL LICENZIANTE O UN QUALUNQUE FORNITORE DEL LICENZIANTE POTRANNO ESSERE CONSIDERATI RESPONSABILI DI QUALSIASI DANNO INDIRETTO, INCIDENTALE, PUNITIVO, SPECIALE O CONSEGUENTE SUBITO DAL CLIENTE O DA TERZI, COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DI AVVIAMENTO, INTERRUZIONE COMMERCIALE O PERDITA DI DATI, ANCHE SE IL LICENZIANTE È STATO AVVISATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ COMPLETA DEL LICENZIANTE CORRELATA AL PRESENTE CONTRATTO, A PRESCINDERE DAL RECLAMO, NON SUPERERÀ L'IMPORTO DELLA QUOTA DI ABBONAMENTO INIZIALE CORRISPOSTA DAL CLIENTE AL LICENZIANTE PER LA LICENZA CHE PRODUCE TALE RESPONSABILITÀ.

## **12. Notifiche.**

12.1 Qualsiasi notifica richiesta o permessa di una delle parti ai sensi del presente Contratto deve aver luogo in forma scritta, essere sufficiente e inviata all'altra parte tramite posta raccomandata, o un altro servizio espresso, all'indirizzo noto più recente della parte.

## **13. Diritto applicabile**

13.1 Fatto salvo quando disposto nelle Clausole 13.2 e 13.3 seguenti, il presente Contratto verrà regolato e interpretato conformemente alle leggi di seguito specificate per il Paese o territorio in cui l'utente ha ottenuto il Software, senza riferimento a o applicazione dei principi relativi ai conflitti di legge:

a. Stati Uniti, Porto Rico, Samoa americane, Guam e Isole Vergini americane. Se l'utente ha ottenuto il Software in Stati Uniti, Porto Rico, Samoa americane, Guam o Isole Vergini americane, prevarranno le leggi dello Stato del Massachusetts, USA, a condizione che le leggi dello Stato americano in cui l'utente vive regolino le rivendicazioni relative alla tutela del consumatore, alla concorrenza sleale o alle altre legislazioni controllate dallo Stato. Nella misura massima consentita dalla legge, il Licenziante e il Cliente accettano espressamente, con il presente documento, di rinunciare a qualsiasi diritto a essere giudicati da un tribunale.

b. Canada. Se il Cliente ha ottenuto il Software in Canada, prevarranno le leggi della Provincia dell'Ontario.

c. Messico. Se il Cliente ha ottenuto il Software in Messico, prevarranno le leggi federali della Repubblica messicana.

d. Unione Europea (UE). Se il Cliente ha ottenuto il Certificato di licenza in un Paese membro dell'UE, prevarranno le leggi tedesche.

e. Australia. Se il Cliente ha ottenuto il Software in Australia, prevarranno le leggi dello Stato o territorio in cui ha ricevuto la licenza.

f. Regione amministrativa speciale di Hong Kong (SAR) e Regione amministrativa speciale di Macao. Se il Cliente ha ottenuto il Software nella Regione amministrativa speciale di Hong Kong o di Macao, prevarranno le leggi della Regione amministrativa speciale di Hong Kong.

g. Taiwan. Se il Cliente ha ottenuto il Software in Taiwan, prevarranno le leggi di Taiwan.

h. Giappone. Se il Cliente Utente ha ottenuto il Software in Giappone, prevarranno le leggi del Giappone.

i. Altri Paesi o territori. Se il Cliente Utente ha ottenuto il Software in qualsiasi altro Paese, verranno applicate le leggi materiali del Paese in cui è stato effettuato l'acquisto.

13.2 Indipendentemente da quanto sopra indicato, nel caso in cui le leggi inderogabili o le politiche pubbliche di un qualsiasi Paese o territorio in cui il presente Contratto è applicato o interpretato vietino il ricorso alla legge

ivi specificata, prevarranno le leggi di tale Stato o territorio nella misura richiesta da tali leggi inderogabili o politiche pubbliche. Allo stesso modo, se l'utente è un singolo consumatore, le disposizioni della Clausola 13.1 non riguarderanno il suo diritto obbligatorio di agire ai sensi della legislazione vigente nel proprio Paese di residenza.

13.3 Questo Contratto non sarà soggetto alla Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di beni, la cui applicazione è espressamente esclusa.

13.4 Il Cliente deve contattare direttamente solo il Licenziante o i relativi fornitori in caso di problemi con il software.

13.5 Qualora un foro competente giudichi una qualsiasi disposizione del presente Contratto non valida, nulla o per qualsiasi motivo non applicabile, in toto o in parte, tale disposizione verrà interpretata in modo più restrittivo per renderla legittima e applicabile. Ciò tuttavia non invaliderà il Contratto, mentre le rimanenti disposizioni dello stesso resteranno pienamente valide e in vigore nella massima misura consentita dalla legge o per equità, conservando quanto più possibile il loro intento originale. Non sarà valida alcuna deroga a disposizioni o condizioni del presente Contratto, a meno che la deroga non sia presentata per iscritto e firmata dal Cliente e da un rappresentante autorizzato del Licenziante, purché nessuna deroga a una violazione di una disposizione del presente Contratto valga come deroga a qualsiasi violazione precedente, concorrente o successiva. La mancata insistenza da parte del Licenziante nel richiedere la stretta applicazione di qualsiasi disposizione del presente Contratto o nel far valere un diritto non potrà essere interpretata quale deroga a tale disposizione o rinuncia a tale diritto.

#### **14. Periodo di validità per la presentazione di azioni legali.**

14.1 A prescindere dalla forma, nessuna azione derivante dalle transazioni commerciali eseguite ai sensi del presente Contratto può essere presentata dalle due parti contrattuali più di un (1) anno dal momento in cui tale evento si è verificato o è stato scoperto, con l'esclusione delle azioni per violazione dei diritti di proprietà intellettuale, che è possibile presentare entro il periodo massimo applicabile secondo i termini di legge.

#### **15. Informazioni sul Licenziante.**

Informazioni di contatto del Licenziante: Bahnhofstrasse 100, 8001 Zürich, Svizzera.